



ПРАВИЛА БОНУСНОГО РОЗПРОДАЖУ «KONTO OSOBISTE NA ZIMĘ»

§1. Загальні положення

1. Ці правила бонусного розпродажу «**KONTO OSOBISTE NA ZIMĘ**» (далі – «**Правила**») визначають механізм, обсяг та умови участі у бонусному розпродажі «**KONTO OSOBISTE NA KONIEC LATA**» (далі – «**Бонусний розпродаж**»).
2. Організатором Бонусного розпродажу «**KONTO OSOBISTE NA ZIMĘ**» є BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna з місцезнаходженням за адресою: вул. Каспшака, 2, м. Варшава, 01-211, внесений у реєстр підприємців Державного судового реєстру Районним судом столичного міста Варшави, XIII Господарський відділ Державного судового реєстру за номером KRS 0000011571, NIP 526-10-08-546, статутний капітал у розмірі 147 676 946 злотих сплачений повністю, далі – «**Банк**» або «**Організатор**».
3. Бонусний розпродаж проводиться на території Польщі.
4. Метою Бонусного розпродажу є популяризація продуктів Банку у вигляді Особистого рахунку, Картки та Електронного банкінгу.
5. Зі змістом Правил можна ознайомитись у відділеннях Банку.
6. Бонусний розпродаж не є азартною грою у значенні Закону «Про азартні ігри» від 19.11.2009.

§2. Визначення термінів

У цих Правилах використовуються такі терміни та визначення:

- 1) **Biedronka** – мережа стаціонарних магазинів, якою на території Польщі керує компанія Jerónimo Martins;
- 2) **Електронний банкінг** – система інтернет-банкінгу GOonline та система мобільного банкінгу GObank, що надається Банком фізичній особі, яка уклала з Банком Типовий договір;
- 3) **Електронний код Biedronka** – видана Учаснику послідовність цифр або цифр і букв, що є формою нагороди, що дозволяє оплачувати покупки в мережі стаціонарних магазинів Biedronka відповідно до Правил використання електронних кодів для покупок, доступних на сайті <https://kartypodarunkowe.biedronka.pl/strona/dlafirm>;
- 4) **Jerónimo Martins** - Jerónimo Martins Polska Spółka Akcyjna з місцезнаходженням в Костшині за адресою: вул. Жнивна 5, Костшин, 62-025, зареєстрована в Реєстрі підприємців Національного судового реєстру під номером KRS 0000222483, який ведеться Окружним судом Познань - Нове М'ясто і Вільда в Познані, IX Економічний відділ Національного судового реєстру, під номером NIP 779- 10-11-327, статутний капітал у розмірі 798 214 120 злотих сплачений повністю;
- 5) **Особистий рахунок** – ощадно-розрахунковий рахунок, індивідуальний або спільний, з тарифним планом «Konto Otwarte dla Ciebie», що обслуговується Банком на підставі типового договору;



- 6) **Картка** – платіжна дебетова картка з назвою «Karta Otwarta na Dzisiaj» або «Karta Otwarta na Świat» або «Karta Otwarta na eŚwiat», емітована Банком до особистого рахунку власника особистого рахунку в платіжній організації Mastercard у пластиковій формі або у вигляді Мобільної картки;
- 7) **Мобільна картка** – картка, емітована Банком до особистого рахунку без фізичної форми;
- 8) **Клієнт / Власник** – фізична особа, яка є повністю дієздатним споживачем, яка уклала з Банком типовий договір з метою, не пов'язаною з підприємницькою діяльністю, а у разі спільного рахунку - кожен зі співвласників рахунку;
- 9) **Переможець** – учасник Бонусного розпродажу, який виконав умови, визначені в Правилах, для отримання нагороди;
- 10) **Відділення** – один із Центрів обслуговування клієнтів Банку, в якому індивідуальний клієнт може укласти договір на обраний банківський продукт. З переліком Центрів обслуговування клієнтів можна ознайомитися за посиланням https://www.bnpparibas.pl/kontakt/oddzialy-z-obsluga-detaliczna-i-biznesowa?type=department_retail_business;
- 11) **Безготівкові операції** – безготівкові операції, здійснені Клієнтом за допомогою картки в торгово-сервісних пунктах та пунктах обслуговування, які приймають платежі за допомогою картки, в тому числі безготівкові платіжні операції, здійснені в POS-терміналі з використанням безконтактної функції картки або за допомогою рішення, яке дозволяє здійснювати картою безконтактні операції. В рамках акції не вважаються безготівковими операціями операції без фізичного пред'явлення картки, операції в інтернеті, телефонні або поштові замовлення. Безготівковими операціями не вважаються операції повернення, здійснені в період дії акції (якщо власник повернув куплений товар, а грошові засоби, які заплатив за товар, були повернені за допомогою картки на особистий рахунок);
- 12) **Учасник** – клієнт, який виконав умови, визначені в § 3 Правил;
- 13) **Типовий договір** – типовий договір про банківські рахунки, карти та електронні канали доступу, укладений з Банком;
- 14) **Співвласник** – кожен зі співвласників особистого рахунку.

§3. Період приєднання та умови участі у Бонусному розпродажі

1. До Бонусного розпродажу можна приєднатися в період з **7 листопада 2023 року** і до досягнення **570** приєднань до Бонусного розпродажу, але не пізніше **30 листопада 2023** («Період Бонусного розпродажу»).
2. В Бонусному розпродажі може взяти участь Учасник, який не був власником або співвласником ощадного чи поточного рахунку в Банку протягом 12 місяців, що передували укладенню Типового договору в рамках Бонусного розпродажу.
3. Клієнт може взяти участь у Бонусному розпродажі тільки один раз, при цьому, у випадку наявності спільного особистого рахунку, участь в Бонусному продажі може взяти лише один із співвласників.



4. Інформація про актуальну кількість приєднань до Бонусного розпродажу доступна у відділеннях Банку.

§4. Нагороди та умови їх призначення

1. Нагороду в Бонусному розпродажі становить **Електронний код Biedronka** вартістю 100 зл. («Нагорода») для використан в стаціонарних магазинах Biedronka.
2. Нагорода призначається Учаснику, який одночасно:
 - а) виконає умову, визначену в ст. 2 і 3 § 3 Правил, та
 - б) протягом періоду Бонусного розпродажу, після ознайомлення з Правилами, приєднається у відділенні до Бонусного продажу, що буде підтверджено підписом Учасника під час того ж візиту до відділення, погодиться з Правилами та укладе **типовий договір про особистий рахунок, картку та доступу до системи інтернет-банкінгу**, а також
 - в) у грудні 2023 року виконає щонайменше 4 (чотири) безготівкові операції.
3. Перевірку права Учасника на отримання нагороди в Бонусному розпродажі виконує Банк.
4. Учасник не може передавати право на отримання нагороди в Бонусному розпродажі третім особам, а також не має права на заміну нагороди в Бонусному розпродажі на іншу нагороду.

§5. Видача нагород у Бонусному розпродажі

1. Нагорода буде передано Переможцю за допомогою СМС-повідомлення від Банку на мобільний номер телефону, вказаний під час укладення типового договору або оновлений відповідно до положень договору не пізніше 15 січня 2024 року.
2. Нагорода, отримана в рамках бонусного розпродажу, на підставі п. 68 ст. 1 розд. 21 Закону «Про податок на дохід фізичних осіб» від 26.07.1991 (уніфікований текст Закон. вісник 2021, поз. 1128 з пізн. зм.) звільняється від оподаткування на дохід фізичних осіб.

§6. Рекламації

1. Клієнт має право подавати до Банку скарги (заперечення) щодо послуг, що надаються Банком, зокрема щодо Бонусного розпродажу.
2. Скарги можна подавати письмово – особисто у відділеннях або Головному офісі Банку або поштою на адресу Головного офісу Банку: BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna з місцезнаходженням у Варшаві (01-211) за адресою вул. Каспшака, 2, усно – за телефоном гарячої лінії Банку 801 321 123 та (+48 22) 134 00 00, доступною 7 днів на тиждень 24 години на добу (плата за дзвінок відповідно до тарифів оператора) або особисто у відділенні Банку, електронно – через Електронні банківські системи або через форму скарги на сайті Банку: www.bnpparibas.pl.
3. Після подання Клієнтом скарги Банк розглядає скаргу та відповідає Клієнту письмово (листом), за допомогою іншого постійного носія інформації або, на прохання Клієнта, електронною поштою.



4. Відповідно до Закону «Про розгляд скарг суб'єктами фінансового ринку, про Фінансового омбудсмена та про Фонд фінансової освіти» від 05.08.2015, розгляд та надання відповіді на скаргу здійснюється Банком негайно, не пізніше ніж протягом 30 днів від дати отримання скарги. Для дотримання терміну достатньо відправити відповідь до його закінчення. В особливо складних випадках, що унеможливають розгляд скарг та надання відповіді у вищезазначений термін, Банк в інформації, яка передається Клієнту, роз'яснює причину затримки, визначає обставини, які повинні бути встановлені для розгляду справи, та визначає передбачуваний термін розгляду рекламації та надання відповіді, який не може перевищувати 60 днів від дати отримання скарги.
5. Банк розглядає та відповідає на скаргу щодо Платіжних операцій та інших платіжних послуг відповідно до Закону про платіжні послуги від 9 вересня 2011 року, що надаються Банком відповідно до правил, зазначених у п. 4 вище, однак не пізніше, ніж протягом 15 робочих від дня отримання скарги; в особливо складних випадках, які унеможливають розгляд скарги та відповідь у вищевказаний термін, очікуваний термін розгляду скарги та відповіді на неї не може перевищувати 35 робочих днів від дня отримання скарги. Для дотримання терміну достатньо надіслати відповідь до його закінчення або, у разі відповідей, наданих у письмовій формі, надіслати листа до поштового відділення, призначеного оператора, тобто оператора, зобов'язаного надавати загальні поштові послуги.
6. У випадку неврахування Банком претензій, що виникають зі скарги, Клієнт має право звернутися зі скаргою до Омбудсмена клієнтів Банку: Омбудсмен клієнтів, BNP Paribas Bank Polska SA, вул. Каспшака, 2, м. Варшава, 01-211 або через «Форму звернення щодо скарги» на сайті www.bnpparibas.pl.
7. Процедура розгляду скарг Банку не виключає права Клієнта на пред'явлення претензій згідно із загальноприйнятим законодавством.

§7. Опрацювання персональних даних

1. Адміністратором персональних даних, наданих Учасниками Бонусного розпродажу, є Організатор.
2. Особисті дані учасників Бонусної програми: ім'я та прізвище учасника, номер телефону учасника та фінансова інформація щодо виконання Учасником умов отримання нагороди в межах Бонусного розпродажу – обробляються Банком як адміністратором відповідно до чинних в Республіці Польща та Європейському Союзі правил захисту персональних даних, в обсязі та з метою, необхідними для проведення Бонусного розпродажу, перевірки виконання умов участі у Бонусного розпродажу та умов отримання Нагород та видачі Нагород в рамках Бонусного розпродажу, (на підставі ст. 6 п.1 пп. b) Директиви Європейського Парламенту та Комісії №2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільну передачу таких даних та скасування Директиви 95/46/WE («Загальний регламент про захист даних (RODO)») і в тій мірі, в якій необхідно для виконання Організатором своїх юридичних зобов'язань перед Організатором (на підставі ст.6 п.1 пп.с RODO).
3. Надання персональних даних Учасником є добровільним, але необхідним для того, щоб взяти участь у Бонусного розпродажу. Учасник на етапі підписання Правил Бонусного розпродажу приймає Правила Бонусного розпродажу.



4. Учасник Бонусного розпродажу має право запросити доступ до даних (ст. 15 RODO), виправлення (ст. 16 RODO), видалення (ст. 17 RODO) або обмеження обробки (ст. 18 RODO), переносимість даних (ст. 20 RODO), право на заперечення (ст. 21 RODO), право на подання скарги до контролюючого органу (Голова Управління захисту персональних даних, вул. Ставки, 2, м. Варшава, 00-193).
5. Організатор призначив Інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися електронною поштою iodo@bnpparibas.pl або поштою за адресою: BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna, вул. Каспшака, 2, м. Варшава, 01-211. Більш детальну інформацію про опрацювання персональних даних можна отримати на сторінці організатора <https://www.bnpparibas.pl/repozytorium/rodo..>
6. Персональні дані, що стосуються учасників Бонусного розпродажу, будуть опрацьовуватися протягом усього періоду Бонусного розпродажу та протягом одного року від дати його завершення (для цілей врегулювання будь-яких скарг – згідно зі ст. 6 абз. 1 літ. f RODO). Дані можуть також опрацьовуватися як частина бухгалтерських документів протягом періоду, визначеного законом (ст. 6 абз. 1 літ. c) RODO).

§8. Заключні положення

1. Ці Правила регулюються законодавством Республіки Польща. Щодо питань, які не врегульовані цими Правилами, застосовуються положення загального законодавства. У відносинах між Організатором та споживачем використовується польська мова.
2. Компетентний суд для розгляду спорів, пов'язаних з дотриманням Правил, може бути визначений позивачем на підставі положень Цивільного процесуального кодексу від 08.12.1964, текст якого є доступним, зокрема, на сайті Парламенту Республіки Польща <http://isap.sejm.gov.pl/>.
3. Повноваження суду зазначені у положеннях ст. 15 – 46 вищевказаного Кодексу. За загальним правилом позов до юридичної особи (якою є, наприклад, Організатор) пред'являється за місцезнаходженням юридичної особи, при цьому вищезазначений Кодекс містить також положення, що змінюють це правило, наприклад, у разі пред'явлення позову про укладення договору, визначення його змісту, зміну договору та про встановлення факту існування договору, про його виконання, розірвання або недійсність, а також про відшкодування збитків, завданих невиконанням договору.
4. Компетентним для Банку суб'єктом, уповноваженим на позасудове врегулювання споживчих спорів:
 - 1) у випадку яких Банк зобов'язався користуватися цим провадженням — є Банківський арбітр при Асоціації польських банків (вебсайт суб'єкта: <https://zbp.pl/dla-konsumentow/arbiter-bankowy/dzialalnosc> lub inna „zakładka” strony www.zbp.pl),
 - 2) у випадку яких банк зобов'язаний користуватися цим провадженням на підставі закону про рекламації — є Фінансовий омбудсмен (вебсайт суб'єкта: <https://rf.gov.pl/>).

Існує можливість скористатися позасудовим вирішенням суперечок з Банком на підставі обов'язкової для цього суб'єкта процедури такого провадження, яка представлена на вище перерахованих вебсайтах.



BNP PARIBAS

**Банк світу, що
змінюється**

5. Клієнт може скористатися позасудовим вирішенням суперечок через третейський суд при Комісії фінансового нагляду відповідно до процедур, представлених на вебсайті суб'єкта http://www.knf.gov.pl/regulacje/Sad_Polubowny/ або на іншій вкладці на сторінці www.knf.gov.pl.
6. Наглядовим органом, компетентним у справах захисту споживачів, є Голова Управління захисту конкуренції та споживачів з місцезнаходженням у Варшаві за адресою: площа Повстанців Варшави, 1, м. Варшава, 00-950. У індивідуальних справах безкоштовну правову допомогу споживачі можуть отримати у міських або повітових представників споживачів.

Ознайомившись з Правилами проведення Бонусного розпродажу «Konto osobiste na koniec lata», я беру участь у Бонусному розпродажі на умовах, викладених у вищезазначених Правилах.

.....

Дата і підпис Учасника

.....

Дата і підпис Банку